

SPR 350/15-3

ZMLUVA

o výpožičke nebytových priestorov uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika - Okresný súd Partizánske
Sídlo:	Ul.1. mája 225/4
IČO:	42025532
DIČ:	2022517959
Zastúpený:	JUDr. Božena Brinčíková, predsedníčka okresného súdu
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:	

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ:	Slovenská republika - Krajský súd v Trenčíne
Sídlo:	Nám. Sv. Anny 28, 911 50 Trenčín
IČO:	35629665
DIČ:	2020968994
Zastúpený:	JUDr. Ing. Miroslav Mandák, predseda krajského súdu
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:	

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

- Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky - ul. 1. Mája 225/4, 958 26 Partizánske, súpisné číslo 225, postaveného na parcele č. 2625, katastrálne územie Partizánske, zapísaný na LV č. 3085 (ďalej len „budova“) prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
- Predmetom výpožičky sú nebytové priestory – o celkovej výmere 16,05 m² ktoré sa nachádzajú na prvom nadzemnom podlaží budovy, miestnosť č. 9.
- Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Partizánske ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Partizánske č. Spr. 350/2015 zo dňa 25. 09. 2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

- Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Trenčíne vykonávajúceho činnosti podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi skutočné náklady vynaložené na prevádzku budovy (ďalej len „náklady na prevádzku budovy“) podľa pomeru plochy nebytových priestorov využívaných vypožičiavateľom podľa tejto zmluvy k celkovej ploche nebytových priestorov v budove. Pomer vypožičiavateľa na nákladoch za dodané teplo predstavuje 0,76 % z nákladov na vykurované časti celej budovy, pomer vypožičiavateľa u ostatných prevádzkových nákladov na budovu predstavuje 0,81 % z celkových ostatných nákladov na prevádzku budovy. Paušálne náklady celkom za rok pre priestory určené na výpožičku sú vo výške 324,49 €. Podrobný rozpis paušálnych platieb nákladov požičiavateľa na prevádzku budovy spolu s výpočtom paušálnej sumy nákladov na prevádzku budovy pripadajúcich na vypožičiavateľa je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške polročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky s termínom splatnosti k 31. 05. a k 30. 11. príslušného kalendárneho roka.
3. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 2. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
4. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) medzi paušálnou sumou podľa bodu 2. tohto článku zmluvy a nákladmi vynaloženými na prevádzku budovy požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi faktúrou jedenkrát ročne bez zbytočného odkladu po predložení vyúčtovacích faktúr od jednotlivých dodávateľov služieb. Rozdiel (nedoplatok, prípadne preplatok) podľa predchádzajúcej vety je po jeho vyúčtovaní splatný do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania vypožičiavateľovi a to poukázaním vyúčtovanej sumy na účet príslušnej zmluvnej strany uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych nákladov podľa bodu 2. tohto článku zmluvy po vykonaní ročného zúčtovania v zmysle bodu 4. tohto článku zmluvy na základe skutočných nákladov vynaložených na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu

- a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
 8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
 9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
 10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 5 (päť) rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa Čl. VII bod 3. tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa článku IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží tri rovnopisy a vypožičiavateľ dva rovnopisy.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
 - príloha č. 1 – Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Partizánskom dňa

V Trenčíne dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Božena Brinčíková
predsedníčka okresného súdu

.....
JUDr. Ing. Miroslav Mandák
predseda krajského súdu

Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy

Rozpis skutočných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období

Teplo: 19 903,37 € ročne
 Vykurovacia plocha = 2 119,06 m²
 Priestory určené na výpožičku : $16,05 : 2119,06 = 0,76 \%$, $0,76 \% \text{ z } 19\,903,37 = 151,27 \text{ €}$
 Ostatné prevádzkové náklady:
 Zrekonštruovaná plocha- administratívne a ostatné priestory, ktoré OS využíva= 1971,40 m²

Elektrická energia	4 497,51 € ročne
Vodné, stočné , zrážky	802,59 € ročne
Daň za budovu	1 076,66 € ročne
Upratovanie	14 642,04 € ročne
Odvoz a likvidácia odpadu	366,08 € ročne
SPOLU	21 384,88 € ročne

Priestory určené na výpožičku: $16,05 : 1971,40 = 0,81 \%$, $0,81 \% \text{ z } 21\,384,88 = 173,22 \text{ €}$

NÁKLADY CELKOM ZA ROK pre priestory určené na výpožičku (16,05 m²) = 324,49 €



Okresný súd Partizánske
ul. 1 mája 225/4
958 26 Partizánske

Vaše číslo/list zo dňa:

Naše číslo/záznam:
36570/105388/2015-41

Vybavuje/klapka:
Ing. Turzová/195

Bratislava

1. NOV. 2015

Vec: Výpožička nehnuteľného majetku štátu – odpoveď

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky bolo požiadané Okresným súdom Partizánske (ďalej len „OS PE“) o udelenie súhlasu podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov (ďalej len „zmluva“) medzi: Slovenskou republikou (ďalej len „SR“), správcom OS PE ako požičiavateľom a SR, správcom Krajským súdom v Trenčíne ako výpožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytových priestorov – kancelárie:

- **miestnosť č. 9** o výmere 16,05 m² nachádzajúca sa na prvom nadzemnom podlaží budovy na ul. 1. mája 225/4 v Partizánskom, so súpisným číslom 225, situovanej na pozemku parcela C KN č. 2625, zapísanej na liste vlastníctva č. 3085 v k. ú. Partizánske.

Zmluva je uzavretá na dobu určitú, a to na päť rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa Čl. VII bod 3 zmluvy.

V zmysle uvedeného po posúdení predloženej dokumentácie **udeľujem súhlas s predmetnou zmluvou.**

Jedno vyhotovenie zmluvy si ponechávame pre archívne účely.

S pozdravom


JUDr. Ľubomíra Kubišová
vedúca služobného úradu

Prílohy: Zmluva o výpožičke nebytových priestorov (4 x)

Adresa:

Župné námestie 1
813 11 Bratislava

Telefón:

02/888 91195

Email:

beata.turzova@justice.sk